

무역 영어

제4장

유 하상



1. 거래처소개의뢰서

(1) 소개 의뢰처

- 1) 국내외 상공회의소(Chamber of Commerce), 한국무역협회(Korea Traders Association)
- 2) 외국환은행(Foreign Exchange Bank), 상업흥신소(Commercial (Enquiry) Agency)
- 3) 해외영사관 및 주한외국영사관(Foreign Embassies in Korea), 대한무역진흥공사(KOTRA)
- 4) 상공인명부(Directory), 신문, 동업자

1. 거래처소개의뢰서

- ~하게 되어 기쁘게 생각한다.
- = be pleased to
- = We are glad to
- = be pleased to,
- = be happy to,
- = have pleasure in(of) ~ing
- We are glad to state that have sufficient capital for their requirement.
- We are pleased to say that the company started business here in 1965.
- We would like to make the following comments on them.
- = -에 종사하다, 참여하다.
- be engaged In =engaged oneself in

- **enjoy a good reputation**= enjoy popularity= be of good repute: 호평을 받다.
- we would like to inquire whether you **are interested in** these goods.
- in all lines of business 모든 제품의 영업품목

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 1
피혁제품 수입업체 소개의뢰 p.55

~에 관하여, ~에 대해 말하자면

as regards/**as to**/ concerning/ regarding/ as for/speaking of/ bout/
in(with) regard to/With respect to

As regards money, I have enough.(돈에 관해서라면, 나는 충분히 가지고 있다.)

As for me, I have nothing to complain of.(나로 말한다면, 아무 불평이 없다)
I didn't know as to that man.

As to credit and financial standing of our firms, Korea Exchange Bank will supply necessary information. (당사의 신용과 금융상태에 대해서는 한국외환은행이 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.)

Concerning our credit standing, the Korean Consulate in New York will supply you with necessary information. (당사의 신용상태에 관해서는 뉴욕주재 한국영사관이 귀사에 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.)

Regarding our financial standing and reputation, The Korea Exchange Bank will provide you with necessary information. (당사의 신용상태와 평판에 관해서는 한국외환은행이 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.)

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 1
피혁제품 수입업체 소개의뢰 p.55

- **A에게 B를 공급하다.** furnish(provide, supply) A with B =
- The government has built a project designed to provide young people with work. (정부는 젊은이들에게 일자리를 주기 위한 계획을 세웠다.)
- We are unable to supply you with the goods you ordered.
- Would you please furnish us with information for their capacity?
- **Provide** : 미리 예측하고 필요하거나 유용한 것을 공급하다
 - 1) To supply (something needed or useful)
 - 2) (of a law, rule, agreement, ect.) to state a special arrangement that must be fulfilled
- **Supply** : 필수품 등을 (정기적으로) 보급하다
 - 1) To give (something that is needed)
 - 2) To give things to (a person) for use
- **Furnish** : 특수한 목적에 필요한 것을 공급하다/가구를 공급하다.
 - 1) to put furniture in (room or building)
 - 2) To supply (what is necessary for a special purpose)

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 2 거래처 소개(회신) p.57

- **에 대한 응답으로, ~에 대한 회신으로**
- In response(reply, answer) to, answering, replying, replying to, as you mentioned in
- ① In reply to your inquiry of November 15, we are glad to inform you that Kims & Co. are doing business on a sound basis and we have every confidence in them.(11월 15일자의 귀사의 조회에 대한 응답으로 김씨 상사는 건전한 기초로 사업을 영위하고 있고, 당사가 동사를 전폭적으로 신뢰하고 있다는 것을 알리게 되어 기쁩니다.)
- ② Replying to your letter of July 15, we are please to quote you as follow.(7월 15일자의 귀사의 서한에 대한 응답으로 당사는 다음과 같이 귀사에게 견적을 하게 되어 기쁩니다.)
- **be interested in ~에 관심이 있다**
- **오래되고 신용이 있는, 명망 있는**
- well established /=old established/= **long established**
- =well-founded

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 2 거래처 소개(회신) p.57

- 호평을 받다.
- enjoy a good reputation= enjoy popularity= be of good repute
- ~에 대해 책임을 지다
- make ourselves responsible for
- be accountable for~/ take charge of ~
- take responsibility for/ be in charge of/ answer for ~
- **assume** any responsibility(liability) for(assume: 가정하다 떠맡다)
- ...에 대하여 책임을 지지않다
- assume no responsibility for= be not responsibility for= be irresponsibility

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 2 거래처 소개(회신) p.57

- **further** inquiry(추가적인 조회) / without further delay. 추가적인 지체없이/ a recorder(a further order)
- no further delay in shipment 더 이상의 선적지연이 없도록
- We shall refrain from entering into further detail.
- (이 이상 자세한 일에 파고 들어가는 것은 삼가 하고 싶다)
- **standing** = 지위, 명성
- business(financial, credit) standing: 영업(재정, 신용) 상태,
- Pleas favor us with information on their standing.
- = credit standing(status, position, condition, state)
- **당사의 신용(재정) 상태에 대해서는**
- As to our credit standing==credit standing= financial standing(status)=regarding our credit standing=about our financial standing=concerning our credit standing
- hesitate to take the risk 그 위험 부담을 주저하다
- let us know about your condition [병세를 알려주십시오]

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 2
거래처 소개(회신) p.57

- feel free to **write** us 주저하지 말고 편지하라
- value on = draw on, write drafts on (지급인) ~앞으로 환어음을 발행하다.
- ~을 작성하다. make(write) out bill of lading
- draw up(write out, execute, make out) a policy 보험증권을 작성하다

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- **거래하다 영업을 개시하다.**
- commence(open, set up, start, begin, take up) business
- **~을 해오고 있다.**
- have been ~ing/ have been doing business(사업을 해오고 있다)
- have kept ~ing
- We have been doing business for over twenty years as exporters of stationery. 당사는 문구류 수출업자로서 20년 이상이나 사업을 경영해오고 있다.
- They have been exporting toys to Africa. 동 상사는 아프리카에 완구를 수출해오고 있다.
- American Trading Co., have been importing sporting goods from Korea. 아메리카 무역상사는 한국으로부터 스포츠용품을 수입해 오고 있다.
- We have been exporting sporting goods to Asia. 당사는 운동구류를 아시아에 수출해오고 있다.

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- ~와 거래를 개시하다
- open(enter into, start, establish) business (relations, connections) with, open account with

We are desire of doing business with you

We wish to **have**(establish, enter into) business relations(**connections**) **with** you.

We would like to open an account with you.

We are in business with them. We have trade relations with them

We are engaged in trade business with them.

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- **A 하고 싶다**
- want to A 노골적/일방적/강한 희망을 나타내는 염치없는 표현
- wish to A 형식적/다소 딱딱한 느낌, 때로는 차가운 인상
- = would like to A , wish처럼 딱딱하지도 않고 want처럼 노골적이지도 않음
- = desire to A = **be desirous of A ..ing** = be anxious to A
- Your name has been given by the Seoul Chamber of Commerce and Industry and we would like to inquire whether you are interested in these goods,
- We have specially decided to accept your offer at your limit because this is a first experience with you and we wish to make this forerunner of many future orders from you. 첫거래이고 앞으로 많은 주문의 전조를 만들고 싶어 특별히 청약을 승낙하다

1. 거래처 소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- ~해주면 고맙겠다.
- We shall **be obliged if** you will/ We will appreciate it if you will
- We will appreciate (you) ~ing
- We shall be obliged(grateful) for (your) ~ing
- We would appreciate
- We shall appreciate it (very much) if
- We shall be obliged(pleased) if/ It would be appreciated if
- We appreciate it/We are obliged for/ We shall be grateful if
- ~에 대해 감사드립니다.
- We are obliged for ~ing
- We are grateful for ~ing
- We appreciate ~ing
- We shall(should, would) be obliged if ~
- They were obliged to sell their stocks to pay for the goods. 상품대금을 지불하기 위해 주식을 팔지 않을 수 없었다.

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- **A 하고 싶다**
- = would like to A = desire to A = wish to A = **be desirous of** A..ing, ~하기를 원하다 = want to A = be anxious to A
- Your name has been given by the Seoul Chamber of Commerce and Industry and we would like to inquire whether you are interested in these goods,
- We have specially decided to accept your offer at your limit because this is a first experience with you and we wish to make this forerunner of many future orders from you. 첫 거래이고 앞으로 많은 주문의 전조를 만들고 싶어 특별히 청약을 승낙하다

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 3
전자계산기 수입업체 소개의뢰 p.58

- ~해 주시면 감사하겠습니다.
- We shall be obliged if you will ~
- We will appreciate it if you will ~,
- We will appreciate (your) ~ing
- We shall be obliged(grateful) for (your) ~ing
- We are grateful for ~ing
- We are obliged for ~ing
- We would appreciate
- We shall appreciate it (very much) if
- We shall be obliged(pleased) if
- It would be appreciate if
- We appreciate it
- We are obliged for
- We shall be grateful if

1. 거래처소개의뢰서

- **A를 B에게 소개해 주다 : Please introduce A to B**
 - Please introduce some reliable house to us.
 - We shall be obliged if you will introduce some firms to us.
 - We should be obliged if you would introduce to us some exporters of sporting goods.
- to ~하지 않을 수 없다.** be obliged to, be compelled/ A에게 B에 대해 **감사하다** be obliged(greatful) to A for B

We are very much obliged to you for your trouble. We shall appreciate your order. Your order will be appreciated.

- **Line**
- 신용한도 : credit line/line of credit/ credit limit/line of credit,
- The Korea Exchange Bank affords ABC Trading Company low nine figures in won currency as unsecured line of credit.(한국외환은행은 ABC 무역회사에게 무담보 신용한도로서 1-2억 원을 제공하고 있습니다.)
- 1-2억 : low nine figures, /3-4억 moderate nine figures,
- 5-6억 medium nine figures, 7-9억 high nine of figures
- our line keeps to schedules 당사의 선박은 예정대로 순항 중임

1. 거래처 소개의뢰서

- **In advance**(= before) : 미리, 사전에
- ahead of 미리(= in advance, beforehand), 앞에(= in front)
- Send your luggage in advance. (너의 짐을 미리 보내라.)
- The party made the announcement a week ahead of schedule.(
그 정당은 예정보다 1주일 앞서 그것을 발표했다)

- 집세는 선불로 지불합니까?
- Do I have to pay any rent in advance?
- payment in advance 선지급(prepayment)

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 4 회신 p.58

- **에 대한 응답으로, ~에 대한 회신으로**
- In response(reply, replying, answer) to
- Replying to, Answering, as you mentioned in

- ① In reply to your inquiry of November 15, we are glad to inform you that Kims & Co, are doing business on a sound basis and we have every confidence in them. 11월 15일자의 귀사의 조회에 대한 응답으로 김씨 상사는 건전한 기초로 사업을 영위하고 있고 당사가 동사를 전폭적으로 신뢰하고 있다는 것을 알리게 되어 기쁩니다.
- ② Replying to your letter of July 15, we are please to quote you as follow. 7월 15일자의 귀사의 서한에 대한 응답으로 당사는 다음과 같이 귀사에게 견적을 하게 되어 기쁩니다.

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 4 회신 p.58

- **~하게 되어 기쁘게 생각한다.**
- = be pleased to
- = We are glad to
- = be pleased to,
- = be happy to,
- = have pleasure in(of) ~ing
- **We are glad to state that have sufficient capital for their requirement,.**
- **We are pleased to say that the company started business here in 1965.**
- **We would like to make the following comments on them.**

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 4 회신 p.58

- ~에 대하여 책임이 있다
- be responsible(accountable) for
- = answer for=take charge of
- =take responsibility for
- =assume any responsibility(liability) for
- =be in charge of

- You are responsible for his failure. (너는 그의 실패에 책임이 있다)
- “be responsible for...”는 일반적인 경우 법률적 책임을 지겠다는 뜻 여기서 전치사 “for” 이하는 손해배상의 책임을 지겠다는 의미로 해석. 그리고 여기의 경우처럼 매매계약의 명시조항에서 사용되는 형용사 “responsible” 또는 명사 “responsibility”는 특별한 경우를 제외하고는 상대방사자에 대한 “손해배상책임”으로 해석하는 것이 바람직하다.

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 5
거래처에 건축자재 수입업체 소개의뢰 p.60

- ~에 대하여 책임이 있다
- be responsible(accountable) for
- = answer for=take charge of
- =take responsibility for
- =assume any responsibility(liability) for
- =be in charge of

- You are responsible for his failure. (너는 그의 실패에 책임이 있다)
- “be responsible for...”는 일반적인 경우 법률적 책임을 지겠다는 뜻 여기서 전치사 “for” 이하는 손해배상의 책임을 지겠다는 의미로 해석. 그리고 여기의 경우처럼 매매계약의 명시조항에서 사용되는 형용사 “responsible” 또는 명사 “responsibility”는 특별한 경우를 제외하고는 상대방사자에 대한 “손해배상책임”으로 해석하는 것이 바람직하다.

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 5
거래처에 건축자재 수입업체 소개의뢰 p.60

- **~에 비례하여**
- in proportion as[to] (= relative to) :
- A man will succeed in proportion as he preserves.
- (사람은 인내하는 것에 비례하여 성공한다.)
- relative shipping documents
- **~와 밀접한 관계가 있다**
- be bound up with
- = have something to do with = be connected (linked) with
- = be related to)
- The housing problem is bound up with the problem of rent controls.(주택 문제는 임대 통제 문제와 밀접한 관계가 있다)

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 6 회신 p.60

- **기업**
- ① company : firm, house, concern, house, firm
- Co., Inc.(incorporated) : 주로 미국에서 사용
- Co. Pty. Ltd : 주로 호주, 남아연방에서 사용, proprietary(등록상표가 붙은, 소유주의), corporation
- subsidiary Company : 대기업의 자회사,
- parent company : 모회사,
- sister company, affiliated company :계열회사,
- holding company : 지주회사
- ② cooperative : 협동조합, partnership : 합명회사, limited partnership : 합자회사

1. 거래처소개의뢰서

Model letter 6 회신 p.60

- 호평을 받다, 평이 좋다
- reputable position,
- good repute,
- good reputation
- Enjoy(have) (a good) reputation = be of good repute
- = enjoy popularity

- Have(enjoy) a reputation of=have the reputation of
- ~라는 소문이다. ~로 유명하다, ~로 통하다

2. 거래제의

Model letter 1 피혁제품의 거래제의 p.62

귀사를 B를 통하여 알게 되다

- Your name has been given through B.
- We owe your name to B.
- We are indebt to B for your name.
- Through B, we have learned(god) your name.
- Your name and address have been given through the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We owe your name and address to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We are indebted to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- Through the Chamber of Commerce of New York we have learned that you are one of the well-known importers handling travel bags.

2. 거래제의

Model letter 1 피혁제품의 거래제의 p.62

- ~을 위해
- For the sake of (= in order to)
- in order to clear out stock 재고품을 처분하기 위해서
- 저렴한
- Competitive(low, lowest, cheap, attractive, reasonable, reasonable, favorable, good, workable, utmost, rock bottom, keenest, best, very best)price

2. 거래제의

Model letter 1 피혁제품의 거래제의 p.62

~에 관하여, ~에 대해 말하자면

as regards/ = as to/= concerning/= regarding/= as for, speaking of,
about)/=in(with) regard to

With respect to

As regards money, I have enough.(돈에 관해서라면, 나는 충분히 가지고 있다.)

As for me, I have nothing to complain of.(나로 말한다면, 아무 불평이 없다)

I didn't know as to that man.

As for that man, I don't want to meet him again.

As to credit and financial standing of our firms, Korea Exchange Bank will supply necessary information. 당사의 신용과 금융상태에 대해서는 한국외환은행이 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.

Concerning our credit standing, the Korean Consulate in New York will supply you with necessary information. 당사의 신용상태에 관해서는 뉴욕주재 한국영사관이 귀사에 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.

Regarding our financial standing and reputation, The Korea Exchange Bank will provide you with necessary information. 당사의 신용상태와 평판에 관해서는 한국외환은행이 필요한 정보를 제공해 드릴 것입니다.

2. 거래제의

Model letter 1 피혁제품의 거래제의 p.62

- **standing** = 지위, 명성
- **business(financial, credit) standing**: 영업(재정, 신용) 상태,
- **Pleas favor us with information on their standing.**
- = **credit standing(status, position, condition, state)**
- **당사의 신용(재정) 상태에 대해서는**
- **As to our credit standing**
- =**credit standing= financial standing(status)**
- =**regarding our credit standing=about our financial standing**
- =**concerning our credit standing**

- **hesitate to take the risk** 그 위험 부담을 주저하다
- **let us know about your condition** [병세를 알려주십시오]

2. 거래제의

Model letter 1 피혁제품의 거래제의 p.62

- goods referred to 언급된 상품
- firm referred to 언급한 회사

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- be willing to + do 기꺼이 하다
- be prepared to + Root ~할 용의가 있다.
- be ready to; 기꺼이 --하다, 각오가 되어 있다.

- Dean was willing to fight Bush on Iraq. 딘 후보는 기꺼이 이라크 문제를 놓고 부시 대통령과 싸울 태세로 있다.
- we are willing to grant you a 8% discount off the invoice. 이 문제를 해결하기 위하여 당사는 송장금액에서 8%를 할인해 드릴 용의가 있습니다.
- Usually parents are not willing to let their children travel abroad.
- (대개 부모들은 자식들이 해외 여행하는 것을 달가워하지 않는다.)
- Both countries are willing to negotiate at truce, but they are looking for excuses to save their face.
- (양국은 휴정 협정의 의사를 가지고는 있지만 체면을 유지하기 위하여 변명의 구실을 찾고 있다)

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- **거래하다**
- commence(open, set up, start, begin, take up) business, **영업을 개시하다.**
- **~와 거래관계를 개설하다.**
- Open(opening) an account with ~ = start(do) business with
- establish a connections with=entering into business relations with
- come into contract with = build up business relations with
- in business relations with = a business relations with
- enter into business relations with
- We wish to do business with you,
- We are desire of doing business with you
- We wish to have(establish, enter into) business relations(connections) with you.
- We would like to open an account with you.
- We are in business with them. We have trade relations with them

We are engaged in trade business with them

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- **let us ~해 주십시오**

당사로 하여금 알게 하여 주십시오. let us know =Please inform us of (that ~), Let us have, Please send us~

Let us know your terms and conditions of business. 거래조건을 알려주십시오 =Please inform us of your terms and conditions of business.

② Let us have your newest catalog. 최근 카다로그를 보내주십시오 =Please send us your newest catalog.

③ Let us have your reply by April 20. 4. 20까지 귀사의 응답을 보내 주십시오

④ Let us have your bank(trade) reference. 동업자(은행) 신용조회처를 알려주십시오

⑤ Please let us know (have) the names and address of firms in your place(city) which may need(require, be in need of) our products. 당신의 제품을 필요로 하는 귀 지역에 있는 회사들의 사명과 주소를 알려주십시오. =Please inform us of the names and address of the firms in your place(city) which may need(require, be in need of) our products.

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- **~을 취급하는**
- of ~ ~을 취급하는, =handling, deals with, treat, manage
- 수입자 : importer, buyer, applicant, consignee, drawee, accountee, payer
- 수출자 : exporter, seller, beneficiary, consignor, drawer, payee
- We are importers of ~ 당사는 ~을 취급하는 수입업체이다.
- We are exporters of sundry products. 당사는 잡화를 취급하는 수출업체이다.

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- **~에게 주문하다**
- place an order with A
- Please place an order with us. 당사에 주문하여 주시기 바랍니다.
- We hope you will give an order to us for this samples. 귀사께서는 이 품목에 대해 당사에 주문하여 주시기바랍니다.
- **~에게 ~을 주문하다**
- place an order with A for B
- place regular orders 정기적으로 주문하다
- place a substantial order with ~에게 상당한 주문을 하다
- an order by way of a trial 시험주문으로써 as a trial order
- **대량주문**
- considerable order, =large order, heavy order, big order, quantity order, sizable order

2. 거래제의

Model letter 2 회신 p.63

- attention = 배려
- 세심한 배려 : close(careful, closet) attention
- 즉각적인 배려 immediate attention
- ~에 주의하다 ~에 주의를 기울이다 ~에 대한 주의를 환기시키다
- attend to (= pay attention to, be attentive to, give heed to = call attention to = bring one's attention = raw your attention to)
- invite your special attention to 귀사의 특별한 주의를 요청되다 귀사가 특별히 배려해 주기 바란다.
- give his special attention on 특별히 주의를 기울이다(최선을 다하다)
- pay your utmost attention 최대의 주의를 기울이다
- usual attention and promptness 언제나 다름없는 배려와 신속성
- We will appreciated your careful attention to this matter. 이 일에 대해서 귀사께서 세심한 배려를 해 주시면 감사하겠습니다.

2. 거래제의

Model letter 3 실크 및 면제품 거래제의 p.64

① 귀사를 B를 통하여 알게 되다

Your name has been given through B.

We owe your name to B.

We are indebt to B for your name.

Through B, we have learned(god) your name.

~께서 귀사를 A라고 소개해 주다. ~have given us your name as A.

give A as B = introduce B to A : A에게 B를 소개해준다

Your name has been given us by the Chamber of Commerce.

Through the Chamber of Commerce, We acquired your name.

They have given us your as importers of dolls.

Your name has been introduced to us by your Chamber of
Commerce as manufacturers of garments.

Through The Medium Industry Bank in your area, we learn that
you are exporters of socks.

Your name has been given ys by the Korea Chamber of
Commerce and industry in Seoul as exporters of garment.

2. 거래제의

Model letter 3 실크 및 면제품 거래제의 p.64

- **거래하다**
- commence(open, set up, start, begin, take up) business, **영업을 개시하다.**
- **~와 거래관계를 개설하다.**
- Open(opening) an account with ~ = start(do) business with
- establish a connections with=entering into business relations
with=come into contract with = build up business relations with
- in business relations with = a business relations with
- enter into business relations with
- We wish to do business with you,
- We are desirous of doing business with you
- We wish to have(establish, enter into) business relations(connections) with you.
- We would like to open an account with you.
- We are in business with them. We have trade relations with them.//We are engaged in trade business with them.

2. 거래제의

Model letter 3 실크 및 면제품 거래제의 p.64

- connections(customer, client, buyer, patron)
- connection with =...과 관계가 있다. 고객(거래)관계를 맺다.
- be in close connection with = --와 친밀한 관계를 맺고 있다.
- connections(customer, client, buyer, patron)
- business relations = 거래관계
- have connections in = ~에 거래처를 가지고 있다.
- have connections with = ~와 거래관계가 있다.

2. 거래제의

Model letter 3 실크 및 면제품 거래제의 p.64

- 호평을 받다, 평이 좋다
- reputable position,
- good repute,
- good reputation
- Enjoy(have) (a good) reputation = be of good repute
- = enjoy popularity
- Have(enjoy) a reputation of=have the reputation of
- ~라는 소문이다. ~로 유명하다, ~로 통하다

- 저렴한 가격
- Competitive(low, lowest, cheap, attractive, reasonable, reasonable, favorable, good, workable, utmost, rock bottom, keenest, best, very best)price

2. 거래제의

- ~을 위해
- For the sake of (= in order to)
- in order to clear out stock 재고품을 처분하기 위해서
- **standing** = 지위, 명성
- business(financial, credit) standing: 영업(재정, 신용) 상태,
- Please favor us with information on their standing.
- = credit standing(status, position, condition, state)
- **당사의 신용(재정) 상태에 대해서는**
- As to our credit standing
- =credit standing= financial standing(status)
- =regarding our credit standing=about our financial standing
- =concerning our credit standing

- hesitate to take the risk 그 위험 부담을 주저하다
- let us know about your condition [병세를 알려주십시오]

2. 거래제의

Model letter 4 회신 p/65

- We thank you very much for your letter of July 5, 2000 in which you expressed your willingness to open an account with us. 당사와 거래를 개설하고자 의사표명을 해주신 2000년 7월 5일자 귀사의 서신에 감사드립니다.

- ~를 알게 되다
- learn=got, learned from = 듣고 알다.
- given=recommended=supplied
- = We learn(see, understand, know) that : ~이하를 알게 되다.
- = Through A, we learn that you are ~
- = be indebted to A for your name, 대해서 A에게 신세를 지다, 즉 A를 통해 귀사를 알게 되다.
- = Through(from) the A we have learned(understand, known) B
- = B has been given to us by A
- = A has recommended B to us
- = We owe your name to A

2. 거래제의

Model letter 4 회신 p/65

- up to the amount of ~의 한도까지
- We gave the thief up to the police.(우리는 도둑을 경찰에게 넘겼다)
- up to ~에 의존하는, ~에 달려있는(= dependent upon), ~할 마음이 있는, ~의 의무인, ~에 종사하고
- ,
- ~할 능력이 있는(= capable of)
- I don't feel up to the work.(나는 일할 마음이 내키지 않는다)
- It is up to you to put the room to rights.(그 방을 정돈하는 것은 네가 할 일이다)
- What are you up to?(너는 무엇을 하고 있느냐?)

- up to date 현재까지, 최신식의, 현대의(= modern, ultramodern, in fashion, new).
- We're going to make our kitchen up to date.(우리는 부엌을 최신식으로 개조하려고 한다)

2. 거래제의

Model letter 4 회신 p/65

(1) 감사하다

① thank : 주로 서신의 처음에 사용

Thank you ver much for your letter. We thank you very much for ...,
(Many thanks (to you) for ..., We are very thankful for ...

② appreciate : 서신의 끝부분에 사용

We would appreciate your favorable reply(능동태)

We would greatly appreciated (of) your sending a favorable reply to us.

We shall be highly appreciative of any reply.

We would be appreciated with your favorably reply.

Your favorable reply would be highly appreciated,(수동태)

It would be greatly appreciated if you would send us a favorable reply.

③ grateful, obliged : 서신의 중간에 많이 사용

We are grateful(obliged) to you for the samples.

We shall grateful(obliged) if you would send us a favorable reply.

2. 거래제의

Model letter 5 면제품 거래제의 p.66

- ~를 통하여 알게 되다
- ① 귀사를 B를 통하여 알게 되다
- Your name has been given through B.
- We owe your name to B.
- We are indebt to B for your name.
- Through B, we have learned(god) your name.
- Your name and address have been given through the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We owe your name and address to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We are indebted to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- Through the Chamber of Commerce of New York we have learned that you are one of the well-known importers handling travel bags,

2. 거래제의

Model letter 5 면제품 거래제의 p.66

- 거래관계를 개시하다
- have= open=start=establish=enter into
- relations =connections
- = enter into business relation(connection) with=
- = open(close) account with =거래관계를 개시하다(끊다)
- = establish an open account with
- = do business with
- = build up business connections with
- =business connection with, business를 생략하는 경우도 있다.
connection 대신에 relation을 사용할 수도 있다.

2. 거래제의

Model letter 5 면제품 거래제의 p.66

- **저렴한**
- **Competitive(low, lowest, cheap, attractive, reasonable, reasonable, favorable, good, workable, utmost, rock bottom, keenest, best, very best)price**
- **사업을 해오고 있다.**
- **have been ~ing = have kept ~ing : 계속 ~를 해오다**
- **export A to B : A를 B에게 수출하다**
- **import A from B**
- **We have been doing business for over twenty years as exporters of stationery.**
- **They have been exporting toys to Africa.**
- **American Trading Co., have been importing sporting goods from Korea.**
- **We have been exporting sporting goods to Asia.**

2. 거래제의

Model letter 5 면제품 거래제의 p.66

- **standing** = 지위, 명성
- **business(financial, credit) standing**: 영업(재정, 신용) 상태,
- **Pleas favor us with information on their standing.**
- = **credit standing(status, position, condition, state)**

2. 거래제의

Model letter 6 회신(거래제의 수락) p.67

- **~와 거래를 개설하다.**
- make business relationship with
- open an account with ~,
- enter into business relations with ~,
- opening an account with,
- start business with,
- do business with, **~와 거래하다**
- establish a connections with,
- Entering into business relations with,
- come into contract with,
- build up business relations with,
- in business relations with,
- a business relationship with,
- enter into business relations with
- We want to enter into business relations with them.
- We want to enter into business relations with traders of your market

2. 거래제의

Model letter 6 회신(거래제의 수락) p.67

- ~ 할 각오가 되어 있는 : (be) ready to (do),
- 기꺼이 ~ 하는(= **prepared to do**).
- ~할 용의가 있다 : be prepared to + Root.(be willing to+ root)
- Enough men and women were found ready to sacrifice themselves for their country.(자기 나라를 위해서 자신을 바칠 각오가 되어 있는 남녀 사람들이 상당한 수가 있었습니다)
- be enough to: ..할 수 있는, ..할만한,
- be good enough to: ..에게 친절한, 동정심 있는
- Will you be enough to send 보내주실 수 있습니까?
- **As to** the settlement of account, we **are agreeable to** your terms.
결제조건에 대해서는

2. 거래제의

Model letter 7 회신(거래제의 거절) p.67

- ~와 거래를 개설하다.
- make business relationship with
- open an account with ~,
- enter into business relations with ~,
- opening an account with,
- start business with,
- do business with, ~와 거래하다
- establish a connections with,
- Entering into business relations with,
- come into contract with,
- build up business relations with,
- in business relations with,
- a business relationship with,
- enter into business relations with
- We want to enter into business relations with them.
- We want to enter into business relations with traders of your market

2. 거래제의

Model letter 7 회신(거래제의 거절) p.67

- **유감스럽다**
- (Much) to our regret 당사가 매우 유감스럽게도
- We regret to know that : that 이하를 알게 되어 유감이다.
- We are sorry to hear **솜** : that 이하를 듣게 되어 유감이다.
- It is with great regret that : that 이하가 매우 유감이다.
- It is to be regretted that : that 이하가 유감스럽다.
- It is a matter for (of) regret that : that 이하가 유감스럽다.
- **be in a position to :**
- can 보다 부드러운 표현, 특히 cannot 보다는 be not in a position이 많이 쓰임
- = can= be able to
- = be in close connection with = --와 친밀한 관계를 맺고 있다.
- = be in position to =can -할 수 있는 입장에 있다. -할 수 있다.
- We are sorry we are not in a position to execute your order. 당사가 귀사의 주문을 이행할 수 없다는 것이 유감입니다.

2. 거래제의

Model letter 7 회신(거래제의 거절) p.67

- **시황에 관한 표현**
- dullness rules 불황이 지배하다
- = downward= decline= inactive
- seasonal trade depression 계절적 거래 감소
- 시황이 나쁜 : gloomy pearl market, recession, dull market, inactive market, flat market

dull(활발하지 않은/slack)

irregular(불안정한)

lifeless(활기 없는)

limited(한정된)

bearish(약세익)

lull(소강의)

narrow(한산한)

weak(약세인, 저조한)

inactive(활기가 없는)

uneven(고르지 못한)

reluctant(거래가 부진한)

narrow(한산한)

irregular(불안정한)

uneven(고르지 못한)

spotty(고르지 못한)

stagnant(부진한, flat)

short(약세익)

softy(내림세익)

depressed(부진한)

quite(한산한, 활발하지 않는)

decline(하락하는, falling)

dull(활발하지 않은, slack)

sinking(하락하는, falling)

easy(수요가 적은, 약세인)

erratic(변동이 심한, 불안정한)

2. 거래제의

Model letter 7 회신(거래제의 거절) p.67

- **시황에 관한 표현**

active(활발한) advancing(상승하는, rising) animated(활기 있는)
long(강세의) booming(폭등하는) brisk(활발한)
sensitive(민감한) excited(흥분한, feverish) firm(견고한)
steady(착실한) stiffening(강세의, hardening) strong(강세의)
health(건전한) unchanged(불변의) I Improving(호전되고 있는)
bullish(강세의) stationary(변동이 없는. 안정된)

keep up(maintain) sales 매출을 유지하다.

treat(keep, held, deal, use) ~ as strictly confidential,

our line keeps to schedules 당사의 선박은 예정대로 순항 중임

in keeping with ~에 맞추어

keep one's cool (침착성을 유지하다)

keep one's word (= keep one's promise) : 약속을 지키다

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

귀사를 B를 통하여 알게 되다

- Your name has been given through B.
- We owe your name to B.
- We are indebt to B for your name.
- Through B, we have learned(god) your name.
- Your name and address have been given through the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We owe your name and address to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- We are indebted to the Chamber of Commerce of New York as one of the well-known importers handling various travel bags.
- Through the Chamber of Commerce of New York we have learned that you are one of the well-known importers handling travel bags.

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

① 귀사를 B를 통하여 알게 되다

Your name has been given through B.

We owe your name to B.

We are indebt to B for your name.

Through B, we have learned(god) your name.

~께서 귀사를 A라고 소개해 주다. ~have given us your name as A.

give A as B = introduce B to A : A에게 B를 소개해주다

Your name has been given us by the Chamber of Commerce.

Through the Chamber of Commerce, We acquired your name.

They have given us your as importers of dolls.

Your name has been introduced to us by your Chamber of
Commerce as manufacturers of garments.

Through The Medium Industry Bank in your area, we learn that
you are exporters of socks.

Your name has been given ys by the Korea Chamber of
Commerce and industry in Seoul as exporters of garment.

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

- = -에 종사하다, 참여하다.
- be engaged In =engaged oneself in
- 거래하다
- commence(open, set up, start, begin, take up) business, 영업을 개시하다.
- open(enter into, start, establish) business (relations, connections) with, ~와 거래를 개시하다, open account with

We are desire of doing business with you

We wish to have(establish, enter into) business relations(connections) with you.

We would like to open an account with you.

We are in business with them. We have trade relations with them

We are engaged in trade business with them.

- 호평을 받다.
- enjoy a good reputation= enjoy popularity= be of good repute

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

- **booklet과 brochure, pamphlet와의 다른점**
- **booklet**는 book(책) + let(작은)을 의미/즉 소책자를 의미/표지는 paper cover로 되어있음 ex) hamlet(작은 오두막집) islet(작은 섬)
- **brochure**는 booklet보다 더 규모가 작은 책자를 의미/불어의 '퀘 메 다'에서 왔음, 즉 낱장을 여러 개로 퀘 메어서 작은 책자로 만든 것을 의미/종교적인 전도지 brochure를 tract라고 함
- **pamphlet**는 역시 소책자를 의미하며, 12세기경 연애하는 방법에 관한 시의 제목에서 유래되었음. /이 말은 'Beloved by all'라는 뜻을 가지고 있음
- pamphlet과 brochure는 뜻이 크게 차이 없이 혼용되어 사용된다.
- sample(견본), illustrated catalog(도해, illustrations), patterns : 품, 모형(직물), specimen : 표본(광물, 식물), cutting : 자른 것(보석)
- description(설명서), literature(인쇄물 광고), specification(시방서, 설계명세서), flyer(flier, handbill) 전단, 삐라, 광고 안내장, leaflet(흔히 일반 대중에게 무료로 배포되는 수장의 인쇄물, 복엽모양의 접어진 광고물, particulars(특정 사건에 대한 상세한 내용)

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

- historical **background** = 업체의 형태나 연혁
- having a background --을 배경으로하여
- Financial background 재정적 배경
- be willing to + do(root) 기꺼이 하다.
- be prepared to + Root ~할 용의가 있다
- **consideration**
- take into consideration=take ~ into consideration ~을 고려하다
- under consideration 고려중인 → in consideration(x)
- in consideration of (= paying thoughtful attention to) :~을 고려(참작)하여 ..의 대가로, ..을 고려(참작)하면, ..을 생각하면 in consideration of, ..을 생각하면(in view of), ..치고는, ..으로서는
- taking the above situation into consideration =위의 상황을 고려하다
- give one's careful consideration to xx = give xx one's careful consideration; xx에 대해 신중히 고려하다
- consideration for which 그것에 대한 대가로서
- 약인 문구(consideration wording)

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

- furnish A with B (= supply, provide, favor) A with B : A에게 B를 공급하다
- They furnished the expedition with food.(그들은 탐험대에 음식을 공급하였다.)
- ◆ provide, supply, furnish
- provide 앞을 내다보아 필요한 것을 미리 준비해 두고 공급하는 것을 의미
- supply 부족한 것, 필요한 것을 특히 장기간에 걸쳐 정기적으로 보급하는 것
- furnish supply와 가까운 뜻으로, 특히 기본적으로 필요한 것(basic necessities)을 공급할 때 쓰임
- The apartment building was furnished with household stuff which is available at once.
- (그 아파트는 즉시 사용할 수 있는 세간살이를 갖췄다.)
- The gardener furnished me with the important information.
- (그 정원사가 나에게 중요한 정보를 주었다.)

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

(1)~에 관하여, ~에 대하여

① on, of, about : the information on(of) the firm, the report on ~, the study on ~, a speech(talk) on ~, the letter on(of)~, a book(the chapter) on ~, on이 of 보다 더 상세한 의미가 있으며, about는 더욱 자세하게 이야기하는 경우에 사용

② concerning, regarding, respecting, referring to : concerning : 일반적인 단어. regarding : 무역에서 많이 사용되는 단어, respcting : 회사 은행 등의 기관에 대한 경우에 많이 사용, reffering to : 서신의 서두에 많이 사용 : the information concerning(regarding) the product, the information respecting the firm

③ with(in) reference to(reffering to), with regard(regarding), with respect to(respecting)

④ as to, as for

as to : as regards, with regard to 보다는 간단한 표현

as for : =speaking of, as far as ~ concerned, 즉 ~에 대하여 말한다
면 :I didn't know as to that man.

As for that man, I don't want to meet him again.

2. 거래제의

Model letter 8 전기제품 거래제의 p.68

be permitted to mention: 언급하는 것이 허락되어 있다.

- **allow, permit, let, permission, consent, permit, leave**
- **Permit** : 「공적인 허가」를 나타낼 때 사용, 글로 적은 당국의 허가서, 면허, 인가를 말함
- **Allow** : permit보다는 일반적인 어휘로, 「...할 권리를 인정한다, ...하는 것을 막지는 않는다」는 뜻으로도 사용
- **Let** : 가장 일상적인 어휘로 허가나 동의를 뜻하기도 하지만, 「...을 막을 수가 없었다」는 의미로도 사용.
- **Permission** : 정식의 승인 또는 동의를 나타냄
- **Consent** : 어떤 요청·제안에 응하려는 명확한 결의를 암시.
- **Leave** : 미국에서는 일을 쉬는 허가(permission to be absent from duty)라는 특별한 뜻으로 사용

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **A 하고 싶다**
- = would like to A , wish처럼 딱딱하지도 않고 want처럼 노골적이지도 않음
- = desire to A
- = wish to A 형식적이고 다소 딱딱한 느낌, 때로는 차가운 인상
- = be desirous of A ..ing, ~하기를 원하다
- = want to A 너무 노골적인 느낌, 일방적이고 강한 희망을 나타내는 좀 염치없는 표현
- = be anxious to A ~을 열망하다, 갈망하다, to+동사 = for(about) + 명사
- be anxious about (= be uneasy about= feeling anxiety) : 근심하다 /My mother is anxious about my health. (어머니는 내 건강을 염려하신다.)
- be anxious for (= be eager for, be zealous for, be keen for, long for, yearn for) : 갈망하다
- He is anxious for fame. (그는 명성을 갈망한다.)
- He is eager for fame as well as wealth. (그는 재산뿐만 아니라 명성도 갈망한다.)

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- be anxious to A ~을 열망하다, 갈망하다, to+동사 = for(about) + 명사
- be anxious for (= be eager for, be zealous for, be keen for, long for, yearn for, desire strongly) : 갈망하다
- He is anxious for fame. (그는 명성을 갈망한다.)
- He is eager for fame as well as wealth. (그는 재산뿐만 아니라 명성도 갈망한다.)/We are really anxious for peace.(우리는 모두가 평화를 마음으로부터 갈망하고 있다)
- Every man yearns for sympathy in sorrow.(누구나 슬픔에 처해 있을 때 동정 받고 싶어한다./There are none but are zealous for liberty, wealth and fame.(자유, 재산 그리고 명성을 열망하지 않는 사람은 아무도 없다)/We are anxious for the merchandise to be shipped promptly.(신속히 선적되길 희망하다.)
- We are anxious about the punctual shipment. 제 때 선적될지 염려스럽다./ We were anxious that 3% discount off your price list should be allowed if possible. 바라다.
- be anxious about (= be uneasy about) : 근심하다/My mother is anxious about my health. (어머니는 내 건강을 염려하십니다.)

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **잘 팔리다**
- (상품 주어) find a prompt sale, have a quick sale, **enjoy** a ready sale, meet with a quick sale
- (매도인 주어) find a ready (prompt, quick, speedy) sale (market) for~, obtain(procure, enjoy) a quick sale for~
- Please be assured that our goods are finding a ready sale everywhere (in every market) 당사의 제품이 어느 곳에서(모든 시장에서) 잘 판매되고 있다는 것을 보증하여 드립니다.
- 특별히 유리한 고지를 점하다 : occupy(or enjoy) a specially advantageous position

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- allow for 참작하다, 고려하다(= take into account, take into consideration, take account of, make allowances for consider, make allowance for, allow for).
- The boy had certainly done wrong but his father made all allowance for his youth.
- We must allow for the train being late - It always is.
- (우리는 기차가 늦으리라는 것을 고려해야 한다. - 늘 그러니까)
- make allowance for ~을 참작(고려)하다(= take into consideration, allow for).
- The boy had certainly done wrong but his father made all allowance for his youth.
- (그 소년은 확실히 나쁜 일을 했지만 그의 아버지는 그가 어리다는 것을 고려했다)
- 할인의 동사형make(allow, grant, accord)
- To settle this claim amicably, we are prepared to allow a reduction of 10%.(이번 배상청구를 원만하게 해결하기 위하여 10%의 할인을 해드릴 용의가 있습니다.)

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **Consignment**

원래 위탁상품을 말하지만 매매상품을 의미하기도 함

- this consignment; 이번 선적분

- on consignment basis 위탁판매조건으로

- **Proceed**

- proceed with; 진행하다. 주문을 진행시키다. 생산을 개시하다

- the proceeds less commission and sundry charges, 수수료와 잡비를 제외한 대금

- proceed on one's way; 갈 길을 나아가다 전진하다.

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **Account(결제되지 않다, 잔액으로 남다.)**
- Your account for \$3 is now overdue for three months.(3달러에 대한 귀사의 계정이 지금 3개월 동안이나 결제되지 않고 있습니다.)
- The balance now standing to your credit amounts to \$3.(귀사의 현재의 대변 잔액은 3달러에 달합니다.)
- This letter is request for overdue payment.(이 서신은 미결제 대금의 지급을 요청하기 위한 것입니다.)
- We hope to hear from you with a remittance against our invoice long overdue.(오랫동안 결제되지 않고 있는 당사 송장금액에 대한 송금소식을 듣고 싶습니다.)
- Your account for \$3 is long overdue.(3달러의 귀사의 계정이 오랫동안 결제되지 않고 있습니다.)
- We ask you to extend the following credit for 3 weeks. 신용장의 유효기간을 3주일간 연장하여 주시기 바랍니다.
- “기산일”(즉 “the day following the day when... is received”)은 계약상의 통지나 제의를 수신인이 수취한 그 다음날에 해당

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **meet**
- We will meet your requirements.(=satisfy, 충족시키다), meet the requirement, meet your request, meet the demand
- This will meet with a ready sale(=face, 대응하다)
- We will meet the claims with counter-claim.(맞서다)
- We will meet all our debts(=pays, 지불하다, 갚다)
- meet(with) one's approval, 승인을 얻다.
- meet with a ready sale 잘 팔리다/meet the draft 환어음을 지급하다/meet competition 경쟁에 이기다/meet an account= 계산하다/meet with your immediate acceptance 즉시 받아들이다. 즉시 승낙하다/meet with your proposal 귀사의 제안을 만족시키다
- meeting with our requirement 당사의 기준에 적합한
- meeting with a person face to face 직접면담
- meet your claim 귀사의 클레임을 받아들이다
- meet its engagement 채무를 이행하다
- meet one's needs 필요를 충족시키다

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- be bound up with ~와 밀접한 관계가 있다(= have something to do with = be connected(linked) with
- = be related to)
- The housing problem is bound up with the problem of rent controls.(주택 문제는 임대 통제 문제와 밀접한 관계가 있다)

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **Agreement vs contract**

- agreement는 계속적 계약관계를 강조하는 표현. 일반적으로 계약이라고 하면 영어로는 "contract"라고 표현함
- 영국물품매매법(SGA, 1893)에서는 매매계약의 총칭적 용어로는 "Contract of sale"을 사용하면서도, 소유권이전을 미래에 행하기로 하거나 또는 계약체결 후 일정한 조건이 성취될 것을 전제로 하는 매매계약 선물에 대한 매매계약의 경우에 한하여 특히 "agreement of sale"이라는 용어를 사용하고 있다.
- 미국의 통일상법전에서는 법률적 효력이 있든 없든 불문하고 상거래 당사자들 사이에 이루어진 명시적 내지는 묵시적 합의를 총칭하여 "agreement"라고 하며 이러한 당사자들의 합의의 결과로 성립된 확정적 법률관계를 "contract"라고 정의하고 있다.
- 이상과 같이 계속적 공급계약인 장기구매계약이나 계속적 채권계약인 대리점계약 등은 그 성질로 보아 선물매매계약이나 조건부계약과 비슷하므로 "contract"보다는 "agreement"라는 용어를 사용하는 편이 오히려 합리적

2. 거래제의

Model letter 9 위탁판매 조건으로 거래제의 p.69

- **계약을 체결하다** : made (...by) vs entered into (...between)
- 계약체결을 의미한다는 점에서는 어의상 같음. 그러나 타동사 “make”는 법률행위를 강조하는 표현이며 “enter into”는 법률관계 당사자임을 강조하는 표현임
- 따라서 “made and entered into (...by and between)”는 그 다음에 표시된 두 개의 회사가 이 계약을 체결하고(“made ...by”) 그 결과 이 두 개의 회사 사이에는 계약상의 법률관계가 성립되었다.(“enter into ... between”)라는 의미임
- 즉, 이 두 개의 회사는 각기 대리인(예컨대 오퍼상과 같은 대리점)을 개재시키지 않고 직접 이 계약을 체결하였으며, 그 결과 매도인과 매수인으로서의 법률관계가 성립되었음을 강조하는 표현으로 해석됨

2. 권유장

Model letter 1 개업통지 p.71

- 알려주다, 지정하다 : advice, inform, announce
- **establish**
- old-established, long established 전통있는
- well-founded, well-established: 확립된, 정착된, 기초가 단단한,
- 판로를 확보하다 : to establish a market for
- establish to cover A ~에 대한 신용장을 개설하다. ~에 대한 대금 결제를 위해 신용장을 개설하다.
- to set up(esp. an organization), 개업하다, 개설하다, 설립하다
- establish a company(firm)= 회사를 설립하다,
- establish an L/C= 신용장을 개설하다.
- establish business connection with= 거래관계를 개시하다, business를 생략하는 경우도 있다. connection 대신에 relation을 사용할 수도 있다.(= enter into business relation with, = do business with, =open an account with) I have **established myself** at the above address as a commission merchant. 위의 장소에 중개상을 개업하다

2. 권유장

Model letter 1 개업통지 p.71

- act as the representative 대리인의 자격으로 행동하다, 주재원으로 행동하다
- act as our agent 당사자의 대리인으로서 행동하다
- Both sellers and buyers shall act as Principals not as Agents.(매도인과 매수인은 대리인으로서가 아니라 본인으로서 거래하기로 한다.)
- **be in a position to :**
- can 보다 부드러운 표현, 특히 cannot 보다는 be not in a position 이 많이 쓰임
- = can= be able to
- = be in close connection with = --와 친밀한 관계를 맺고 있다.
- = be in position to =can -할 수 있는 입장에 있다. -할 수 있다.
- We are sorry we are not in a position to execute your order. 당사가 귀사의 주문을 이행할 수 없다는 것이 유감입니다.
- **저렴한**
- Competitive(low, lowest, cheap, attractive, reasonable, reasonable, favorable, good, workable, utmost, rock bottom, keenest, best, very best)price

2. 권유장

Model letter 2 신 지사의 설립 p.71

- **~하게 되어 기쁘다**
- We are pleased(glad, delighted) to+root
- We have the pleased of ~ing ~하게 되어 기쁘다. 기꺼이 ~하다.
- It gives us pleasure to+root
- ① We are please to inform you that we have commenced the import business of silk goods.(당사기 비단제품의 수입거래를 개시하였다는 것을 귀사에게 알리게 되어 기쁩니다.)
- ② We have the pleasure of sending you a copy of our latest illustrated catalog by airmail.(귀사에게 항공우편으로 당사의 최근의 도해 카탈로그 1부를 발송하게 되어 기쁩니다.)
- **~때문에**(on account of, because of)
- ~의 탓이다. ~에게 치러야 한다, (~것은) 마땅하다(due to, owing to, on account of, because of)
- This money is due to you.(이 돈은 자네가 받아야 할 돈이다)
- The accident was due to his carelessness.(그 사고는 그의 부주의 탓이었다)

2. 권유장

Model letter 2 신 지사의 설립 p.71

- **volume** ① 음량 ② 다량 ③ 책 ④ 권
- volume orders ~ rush 대량주문이 쇄도하다
- 볼륨을 줄이다(=reduce the volume)
- ~ for the first volume of a series 시리즈물의 제1권을 예약 주문하다.

- **entrust**: 남에게 책임이나 직무를 맡기다.
- entrust A with B one에게 B를 위임하다. 맡기다
- **note** ① 메모 ② 짧은 편지 ③ 악곡 ④ 어조 ⑤ 주식
- please note that 명령문형태로 that 이하를 상대방에게 통지할 때 사용하는 표현, ~에 유념하기 바란다. please be noted that의 형태로도 사용된다
- (be) famous for ~으로 유명한(= be renowned for, be noted for, be celebrated for).
- 거래는 ~하기로 한다.
- business is to be done(transacted)

2. 권유장

Model letter 2 신 지사의 설립 p.71

- at all time: always , in all times(x)
- **attention**
- call attention to ~에 대한 주의를 환기시키다
- paying thoughtful attention to) :~을 고려하여
- attend to (= pay attention to, be attentive to) : ~에 주의하다
- Parents must attend to the education of their children.
- (부모들은 자녀들의 교육에 주의해야 한다.)
- pay attention to, give heed to ~에 주의를 기울이다(= observe and listen carefully)
- We must pay attention to his style.
- (우리는 그의 문체에 주의를 기울여야 한다.)
- Please pay your prompt attention to the execution of this order. 본 주문의 이행에 귀사가 즉각적인 배려를 하여 주십시오.
- We will appreciated your careful attention to this matter.
- 이 일에 대해서 귀사께서 세심한 배려를 해 주시면 감사하겠습니다.

2. 권유장

Model letter 3 동업자의 변경 p.72

- 알려주다(advice, inform, announce)
- **inform** A of B A에게 B를 알리다
- inform 다음에는 직접 목적어 앞에 of가 와야 함 We happy to inform you of our position in the market.
- Please inform us (in confidence, confidentially, privately, in strict confidence) of your opinion (about, as to, regarding, concerning) their financial standing(financial , trust or thiness, reliability, reputation, mode way of doing business, business policy)
- We are informed that the original of this credit had been forwarded direct to you.

2. 권유장

Model letter 3 동업자의 변경 p.72

- **tell, inform, advise, acquaint, apprise, notify**
- Tell : 구두나 서면으로 '알리다'의 뜻/일반적인 말
- inform(알리다, 통지하다)은 약간 격식을 차리는 딱딱한 말, 한 사실이나 사정에 관한 지식을 어느 사람한테 직접 전하는 것을 강조
- Her letter informed us how and when she expected to arrive.
- 관청에서 inform이라고 하면, 정보, 지식을 알려주는 것뿐만 아니라, 그런 것을 알려 주었다는 것을 받는 이에게 통고하는 것까지 포함
- Were you not informed of these things?
- Inform은 그저 알린다기보다는 한결 권위 있는 일을 알리는 것.
informed sources(권위 있는 소식통, 확실한 소식통) :
- 상용문에서, We will inform you when your order is ready?(귀하의 주문품이 발송 준비되는 대로 통지해 드리겠습니다.)에서처럼 inform을 쓰는 것은 대개 멋 부리는 것을 말한다.
-

2. 권유장

Model letter 3 동업자의 변경 p.72

- advise는 정당하게 '지식, 정보를 줄뿐만 아니라, 충고하다'의 뜻을 말한다. I advise you to drive carefully over the holiday weekend. 여기서 뜻이 확대되어, 특히 상업 용어로 '통지하다, 알리다'의 뜻으로 쓰인다. They advised him that this was their final notice.
- acquaint를 '알리다'의 뜻으로 쓰는 것은 영국에서는 고문체이지만 미국에서는 표준적 용법. I hope you that this was their final notice./ He acquainted us with his plans.
- apprise는 별로 쓰이지 않는 딱딱한 말로, 대개 of가 따른다.
- He had not been apprised of the shift in foreign policy.
- notify는 공식 발표(official announcement)나 정식 통지(formal notice)로 알아야 할 것을 알리는 것을 말한다.
- The college notified him that he was awarded a scholarship.

2. 권유장

Model letter 3 동업자의 변경 p.72

- in **consequence** 결과로
- as a result(consequence) (of) (~ 의) 결과로서(= in result, in consequence of).
- As a result, the harvest has shown nearly 10 percent increase.
- (그 결과, 수확은 약 10퍼센트 증가를 보였다)
- We agreed with each other and as a result the matter was settled at once.(우리는 의견의 일치를 보았으며, 그 결과로서 그 문제는 곧 해결되었다)
- Lamented death 애석한 죽음
- the **late** prime minister: 전수상, the late lamented 고인
- **take place**: 일어나다, 개최되다
- come about (= take place, happen, occur) : 일어나다
- Tell me how the accident came about.
- (그 사고가 어떻게 일어났는지 내게 말해 다오.)
- Changes took place in grammatical forms.
- (변화는 문법적 형태에서 발생했다.)

2. 권유장

- **Devote** oneself to ~에 전념하다
- **refer**
- refer to A as B A를 B로 간주하다
- refer to ~에 대해 언급하다
- 귀사께서 참조하실 수 있도록
- for your reference
- for your information
- for your reply
- For your reference, we wish to refer you to the cutting samples enclosed from your shipment. 귀사께서 검토하실 수 있도록 귀사의 선적품 중 일부를 동봉하오니 참고하시기 바랍니다.
- At foot 서신 말미에

2. 권유장

Model letter 4 회사의 합병 p.73

- Have(take) much pleasure in informing 알리는 것이 기쁘다
- in the same **manner** as before 지금까지 해온 것과 같은 방식으로
- take **advantage** of, avail oneself of, utilize, : ~을 이용하다
- make(good) use of (좋게) 이용하다
- You had better avail yourself of this opportunity.(너는 이 기회를 이용 하는 것이 좋다.)
- Navigators have been making good use of it and other surface currents for hundreds of years. (항해자들은 수 백 년 동안 이 해류와 다른 해류를 잘 이용해 왔다)
- show off 과시하다, 드러내다(=display to advantage), 자랑해 보인다.
- It is bad from to show off one's knowledge.
- (자신의 지식을 과시하는 것은 좋은 일이 못 된다.)

2. 권유장

Model letter 4 회사의 합병 p.73

- **~해 주시기 바랍니다. ~을 부탁드립니다.**
- We request a continuance of your patronage. 당사는 귀사의 애고의 지속을 요청합니다. = We solicit your continued patronage(custom).
- solicit(ask) A to(for ~ing) A에게 ~할 것을 부탁드립니다
- will(would) appreciate ~ing
- We solicit you for your cooperation in this matter.
- 이 일에 대해서 귀사의 협조를 부탁드립니다.
- We will appreciate your careful attention to this matter.
- 이 일에 대해서 귀사께서 세심한 배려를 해 주시면 감사하겠습니다.
- Your prompt cable amendment, upon receipt of this letter, will be appreciated.(이 서한을 받는 즉시, 신속하게 전신으로 정정하여 주시면 감사하겠습니다.)
- Your prompt telex amendment would be appreciated.
- 텔렉스로 빨리 수정하여 주시기 바랍니다.
- We solicit you for your cooperation in the matter. 이 일에 대해 귀사의 협조에 감사드립니다.

2. 권유장

Model letter 4 회사의 합병 p.73

- **arrangement** ① 배열 ② 정리 ③ 해결 ④ 협정
- **make arrangement for ~할 준비를 하다.**
=make preparation(s) for
- **no efforts** : 수월하게, 노력이 필요 없다.

2. 권유장

Model letter 4 회사의 합병 p.73

- no **efforts** : 수월하게, 노력이 필요 없다.
- every effort is being made 노력을 기울이다
- efforts to do ~ 하려는 노력
- in an effort to ~ 하기 위한 노력으로, in effort to (X)
- exert oneself, make an effort, endeavor(u)r). : 노력하다
- I hope you will exert yourself in the work.(나는 네가 그 일에 노력하기를 바란다.)
- After all his effort, he has failed.(노력했음에도 불구하고 결국 그는 실패했다)
- He made an effort to learn English.(그는 영어를 배우려고 노력했다)
- We will do our best to ship the goods within the date(do our best, do the utmost)
- make(exert) every effort, make all possible efforts, make every endeavor, do all in our power, do everything we possibly can, do as far as we can.

2. 권유장

Model letter 5 애완동물 구입권유 p.74

- **Concern** : ~에 관계하다. ~종사하다. ~에 관심을 갖다. 걱정하다.
- 회사 : firms, concerns, companies, houses, corporations, limited
- be concerned about ~에 대해 걱정하다
- have to do with, be concerned with, be concerned in(or with), become occupied with : ~와 관계가 있다
- We have to do with the facts, not theories.(우리는 이론이 아니라, 그 사실과 관계가 있다)
- apply to (= concern, fit) : ~에 적용되다
- He is said to have been concerned with the crime.(그는 그 범죄와 관련이 있다고들 말한다.)
- for my part (= as for me, as far as I am concerned) : 나로서는
- I have no objection for my part. (나로서는 반대하지 않는다.)
- As far as I am concerned, we can leave tonight.(나에 관한 한, 우리는 오늘 저녁 떠날 수 있다)
- Thank you for the concern you showed. 걱정해 주셔서 감사합니다

2. 권유장

Model letter 5 애완동물 구입권유 p.74

- **사업을 해오고 있다**
- **have been doing business**
- **~을 해오고 있다.**
- **have been ~ing/have kept ~ing**
- **We have been doing business for over twenty years as exporters of stationery. 당사는 문규류 수출업자로서 20년 이상이나 사업을 경영해오고 있다.**
- **They have been exporting toys to Africa. 동 상사는 아프리카에 완구를 수출해오고 있다.**
- **American Trading Co., have been importing sporting goods from Korea. 아메리카 무역상사는 한국으로부터 스포츠용품을 수입해 오고 있다.**
- **We have been exporting sporting goods to Asia. 당사는 운동구류를 아시아에 수출해오고 있다.**

2. 권유장

Model letter 5 애완동물 구입권유 p.74

- **throughout** the day 하루 종일
- **Mostly**(= for the most part, in general) 대부분, 대개
- The life of man in this world, for the most part, a life of work.(이 세상에서 인간의 생활은, 대부분 노동의 생활이다.)
- European countries are, for the most part, tired of war.(유럽의 나라들은 대부분이 전쟁에 염증을 느끼고 있다)
- around(round) the clock, day and night, without stopping(쉬지 않고, 24시간 내내)
- They seems to quarrel around the clock.(그들은 언제나 다투는 것 같다)
- feel like ~ing (= be inclined to [or for], wish to do, want, feel a desire for) : ~하고 싶다
- I feel like taking a walk for a while.
- The cat may have milk whenever he feels like it.(그 고양이는 우유를 먹고 싶을 때면 언제나 먹을 수 있다)

2. 권유장

Model letter 5 애완동물 구입권유 p.74

- **hesitate** to take the risk 그 위험 부담을 주저하다
- do not hesitate to ~ ~하기를 주저하지 마라. 서슴지 말고 ~하라, 상투적 표현이므로 생략하는 것이 좋음
- in **contact** with, in touch with, come in contact with, come in touch with, be(keep, get) in contact with : ~와 **접촉하다**~에 뒤 떨어지지 않다
- Our troops were in contact with the enemy. (우리 군대는 적과 접전했다.)
- We have keep more in touch with world developments.
- (우리는 세상의 발전에 뒤떨어지지 않아야 한다.)
- As he is a diplomat, he comes in contact with many people.
- (그는 외교관이어서 많은 사람들과 접촉한다.)
- Our troops were in contact with the enemy.(우리 군대는 적과 충돌하였다)
- get(keep) in touch(contact) with, communicate with ~와 **연락하다**./How soon can I get in touch with him?(그와 연락하는데 시간이 얼마나 걸릴까?)

2. 권유장

Model letter 5 애완동물 구입권유 p.74

- go **through** ~을 통과하다, 끝내다, 샅샅이 조사하다(= examine), 겪다(suffer), 견디어 내다(endure),
- ~을 다 써 버리다(= spend, waste).
- Let's go through the argument again.(다시 한 번 이 논의를 검토해보자)
- The images received through the eyes are referred to the brain.
- (눈을 통해서 들어온 영상은 뇌에 전달된다)
- Through the recent advance in sugar, we have been compelled to rise the price of the sweets somewhat. 최근 설탕가격의 급등으로 당사는 어느 정도 사탕 가격을 올리지 않을 수 없었습니다.
- Through the Chamber of Commerce, We acquired your name.

2. 권유장

Model letter 6 호텔용품 구입권유 p.75

- **to come by** = 지나가다 잠시 들르다 = 직역한 것과 의미가 같음
- **come by** : 획득하다(obtain, acquire, obtain, procure), 방문(visit)하다, ~의 곁을 지나다,
- **Did he come by that money honestly?** (그가 그 돈을 정직하게 얻었느냐?)
- **This book is rare and difficult to come by.**(이 책은 진귀해서 입수하기가 힘들다)

- **anticipate**: 기대하다, 을 고려하다
- **larger than anticipated** 예상했던 것 보다 더 큰 **larger when anticipated**(x)

- **We laid down a plan for the coming holidays.**(우리는 다가오는 휴일에 대한 계획을 세웠다.)